

ما يجب عليك معرفته حول الحكم الاتفاقي لمدارس دنفر العامة (Denver Public Schools, DPS)

يجب عليك التحدث مع موظفي المكتب الأمامي في مدرستك (مع السكرتارية على سبيل المثال) إذا:

- (1) كنت ترغب في وجود مترجم فوري في اجتماعات المدرسة، أو
- (2) رغبت في ترجمة مستندات طفلك المدرسية.

يجب عليك التحدث مع مدير مدرستك إذا:

- (1) كانت لديك أسئلة حول خدمات دعم اللغة الإنجليزية أو اللغة الأم في مدرسة طفلك، أو
- (2) إذا كنت تظن أن طفلك لا يحصل على الخدمات التي يحتاج إليها.

إذا كنت بحاجة إلى المزيد من المساعدة بعد التحدث مع مدرستك، فيمكنك التواصل مع إدارة DPS للتعليم متعدد اللغات

(Multilingual Education, MLE) عبر الاتصال برقم

423-2040 (720) أو عبر البريد الإلكتروني

ELAHotline_EGC@dpsk12.org

✓ يملك دارسو اللغة الإنجليزية

(English Language Learners, ELL) الحق

في المشاركة الهادفة والعادلة في المدرسة.

✓ يلزم الحكم الاتفاقي لـ DPS المدارس باتخاذ خطوات

محددة للتأكد من إمكانية تعلم ELL للمحتوى المقدم في

الصف الدراسي، حتى تتوفر فرصة عادلة أمام كل طلاب

DPS للمشاركة في المدرسة.

✓ إذا كان طفلك ELL يتحدث اللغة الإسبانية، فيمكنك

تسجيله في برنامج يوفر التعليم باللغة الأم وهي اللغة

الإسبانية في أثناء تعلم اللغة الإنجليزية أيضاً. إذا كانت

المدرسة الموجودة في حيّك لا توفر تعليمًا باللغة الأم،

فستوفر DPS وسائل نقل إلى مدرسة توفر ذلك.

* ELL (الذين تطلق عليهم DPS أيضًا اسم دارسي اللغات المتعددة أو

(Multilingual Language Learners, MLL)) هم الطلاب غير الماهرين في

اللغة الإنجليزية.

إدارة الحقوق المدنية

ما هي حقوق طفلك بموجب الحكم الاتفاقي؟

يجب على DPS تحديد كل الطلاب ELL وتقديم خدمات معينة لهم ولعائلاتهم.

الإدراج/التسجيل في المدرسة:

يجب على DPS توفير خدمات اللغة الإنجليزية لمساعدة الطلاب ELL على تخطي العوائق اللغوية.

في أثناء العام الدراسي، يتمتع طفلك بالحقوق في:

- برنامج لغة إنجليزية ملائم لصفه بشرحه مدرسون مؤهلون؛
 - شرح لتطوير اللغة الإنجليزية يعلم كيفية قراءة اللغة الإنجليزية وكتابتها والتحدث بها وفهمها؛
 - محتوى ومواد جيدة لكل صفوف ELL ترقى للمستوى نفسه للمواد والمحتوى المقدم في صفوف غير دراسي اللغة الإنجليزية؛
 - وتقديم كلاً من خدمات اللغة الإنجليزية والخدمات المتعلقة بالإعاقة إذا كان الطالب ELL يعاني من إعاقة.
- يجب على DPS مراجعة الدرجات ونتائج الاختبارات ومراجعات المدرسين لتحديد ما إذا كان الطلاب ELL يتقدمون. يجب على مدرسة طفلك تحديثك بشأن أداء طفلك عن طريق إرسال تقارير التقدم وعقد مؤتمرات الآباء/المدرسين.

- يجب على المدرسة السؤال عن اللغة التي تتحدثها عائلتك في المنزل، واللغة التي تعلمها طفلك أولاً، واللغة التي يتحدثها طفلك أغلب الوقت. يسمى هذا باستبيان اللغة المنزلية (Home Language Questionnaire, HLQ).
- يتوفر HLQ باللغة الإنجليزية والإسبانية والعديد من اللغات الأخرى. إذا كنت بحاجة إلى HLQ مُترجمًا، فاطلبه من سكرتير مدرستك.
- إذا ذكر في HLQ الخاص بك لغة غير اللغة الإنجليزية، فسيتمتع على المدرسة التحقق من أمر طفلك لمعرفة إذا كان مؤهلاً للحصول على الخدمات اللغوية. بينما تنتظر لمعرفة القرار، سيجب على المدرسة تقديم خدمات مؤقتة إلى طفلك.
- يتحتم على مدرستك إخبارك بخدمات دعم اللغة الإنجليزية المتوفرة في مدرستك والمدارس الأخرى.
- يمكنك اختيار برنامج اللغة الإنجليزية الخاص بطفلك. يمكنك تغيير البرنامج الذي اخترته في أي وقت في أثناء فترة إدراج طفلك.

ما هي حقوقك بموجب الحكم الاتفاقي؟

- يجب على DPS التواصل مع الآباء بلغة يفهمونها حتى يمكن الوصول إلى المعلومات نفسها المتاحة للآباء المتحدثين باللغة الإنجليزية. يتبعن على DPS توفير ترجمة تحريرية أو فورية من مترجم تحريري أو فوري مؤهل، ولا يمكنها استخدام الطلاب أو الأشقاء أو الأصدقاء أو الموظفين غير المدرسين لهذه الخدمات.
- يجب على DPS توفير ترجمة تحريرية أو فورية للوثائق التي تحتوي على معلومات أساسية متعلقة بالمقاطعة أو المدرسة إلى لغة يفهمها الآباء، حتى إذا لم يتم تحديد طفلك بوصفه ELL. يشمل هذا:

يلزم وجود لجنة استشارية للآباء (Parent Advisory Committee, PAC) في مدرستك ويختار الآباء ذوي الأطفال المدرجين في برنامج اللغة الإنجليزية أعضاء اللجنة. تهدف PAC إلى تزويد الآباء بمعلومات حول البرنامج، وزيادة التواصل بين آباء ELL وDPS، ومراجعة تنفيذ البرنامج، والاستماع إلى مخاوف الآباء. يجب على مدرستك عقد اجتماعات PAC بانتظام وإخبارك بتلك الاجتماعات حتى تتمكن من الحضور، وتوفير خدمات الترجمة التحريرية أو الفورية في الاجتماعات.

للإبلاغ عن الشك في إمتثال DPS للحكم الاتفاقي:

صندوق بريد DOJ للوصول المجتمعي
Community.DPS@usdoj.gov

بوابة وزارة العدل الأمريكية للحقوق المدنية
<https://civilrights.justice.gov>

- برامج الموهوبين
- المدارس المتخصصة والتعاقدية (Magnet and charter)
- الصحة والسلامة العامة
- استمارات التسجيل
- بطاقات الإبلاغ
- كتيبات الآباء والطلاب
- إخطارات التأديب
- التصريحات الورقية لأنشطة الطلاب
- التعليم الخاص والخدمات المتعلقة به